A horizontal band at the bottom of the image features silhouettes of many people of different ages and ethnicities, rendered in a rainbow gradient from orange on the left to purple on the right. They appear to be walking towards the right.

Beratungsstelle für Geflüchtete



## Impressum

### Herausgeber

IG Metall Vorstand  
Beratungsstelle für Geflüchtete  
Der Laden

Auflage 2018

### Redaktion

Bianka Huber

### Bildnachweis:

Tiago Phelipe, Bianka Huber,  
bittendankeschön/Fotolia.com,  
saicle/Fotolia.com

### Gestaltung

Tiago Phelipe  
[www.myTiago.com](http://www.myTiago.com)

## Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag 09:00 - 16:00 Uhr  
Freitag 09:00 - 15:00 Uhr

## Der Laden

Wilhelm-Leuschner-Str.79  
60329 Frankfurt am Main  
Tel: 069-24005622  
[DerLaden@igmetall.de](mailto:DerLaden@igmetall.de)  
[www.der-laden-frankfurt.de](http://www.der-laden-frankfurt.de)

## Inhalt

Deutsch	04
Englisch	08
Arabisch	14
Farsi	18
Türkisch	22
Tigrinya	26
Französisch	28
Spanisch	32
Italienisch	36
Das Team	41



## Der Laden

Der Laden ist eine kostenfreie Beratungsinitiative der IG Metall in Kooperation mit beramí berufliche Integration e.V. und der Transfergesellschaft MYPEGASUS.

Wir haben uns zum Ziel gesetzt, geflüchteten Menschen Unterstützung bei der beruflichen Orientierung zu geben, die Entwicklung eigener beruflicher Perspektiven anzuregen und die ersten Schritte in der deutschen Arbeitswelt vorzubereiten sowie zu begleiten.

Besonderes Anliegen ist uns die Unterstützung der ratsuchenden Menschen bei der Entwicklung von Zukunftsperspektiven in Deutschland. Eine unserer Maximen dabei ist es, von Mensch zu Mensch und ohne den Aufbau von unnötigen Hierarchien auf gleicher Augenhöhe zu kommunizieren.

Mit unseren offenen Beratungs- und Unterstützungsangeboten wollen wir einen Beitrag zur Partizipation und Inklusion von geflüchteten Frauen, Kindern und Männern in unsere Gesellschaft leisten und letztere gemeinsam mit den Neuangekommenen aus aller Welt gleichzeitig diverser, pluralistischer und offener gestalten.

### Beratungstermine in Der Laden:

Für das breite Spektrum unserer Beratungen und anderer Unterstützungsangebote ist Zeit & Ruhe ein wichtiger Faktor. Beratungen sind deshalb nur nach voriger Terminvereinbarung möglich.

## Wir beraten

- zur individuellen beruflichen Orientierung
- zur Berufswegeberatung
- zu Bildungs- und Qualifizierungsmöglichkeiten
- zu sozialen Fragen (Sozialberatung)
- zu rechtlichen Fragen (Rechtsberatung durch zwei Anwält\*innen)
- zur Anerkennung von ausländischen Bildungsabschlüssen
- mit „Was-Wie-Wo“-Workshops zu unterschiedlichen Themen des Alltags
- mit Informationen zur Arbeitswelt in Deutschland
- als Unterstützung bei der Erstellung von individuellen Lebensläufen und Bewerbungen
- als Unterstützung von geflüchteten Menschen in anderen Situationen
- als Unterstützung insbesondere auch von geflüchteten Frauen & Kindern

**Unsere Deutschkurse finden regelmäßig und nach offenem Konzept (ohne Anmeldung) statt.**



Seit 1990 begleitet beramí berufliche Integration e.V. Geflüchtete und zuwanderte Menschen bei der Entwicklung einer tragfähigen beruflichen Perspektive durch berufliche Beratung, Qualifizierung, Deutschförderung und Mentoring. Ein Schwerpunkt der Expertise liegt in der Beratung zur Anerkennung ausländischer Bildungsabschlüsse.

MYPEGASUS ist Dienstleister und Komplettanbieter im Bereich Beschäftigungssicherung und Personaltransfer. Die Transfergesellschaft beteiligt sich an den Sonderprogrammen der Bundesregierung „Einstiegskurse für Asylbewerberinnen und Asylbewerber“ und „Integrationskurse“. MYPEGASUS verfügt über ein großes Netzwerk verschiedenster Arbeitsmarktakteure, welches sie für die Vermittlung der Geflüchteten in Praktika, Qualifizierungsangebote und Arbeitsstellen nutzt.



***Wir freuen uns über Unterstützung!***

In der Beratungsstelle gibt es regelmäßig Bedarf an Kleidung, Kinderkleidung, Babysachen aber auch Haushaltsartikel und -geräte. Wenn Sie etwas abgeben möchten, melden Sie sich bei uns. Wir freuen uns auch über verlässliche Ehrenamtliche, die sich gerne engagieren möchten. Ob wenige Stunden nach Bedarf im Monat oder zu regelmäßigen Zeiten – Unterstützung wird immer gebraucht! Auch Geldspenden werden gerne angenommen, besonders zur Unterstützung der Ratsuchenden, die keine staatliche Unterstützung bekommen, weil die Aufenthaltspaipiere fehlen.

*Schon jetzt ein herzliches DANKESCHÖN!*

„Ich beschäftige mich nicht mit dem,  
was getan worden ist.  
**Mich interessiert, was getan werden muss.“**

Marie Curie

## Der Laden

Der Laden is a free-of-charge counselling initiative launched by IG Metall. Our stated goal is to support refugees by providing vocational guidance, inciting them to develop their own career prospects and also preparing and assisting them with their first steps into the German working world.

We are particularly committed to supporting those seeking advice to enhance their future prospects in Germany. In doing so, one of our core missions is to communicate one-on-one, free of unnecessary hierarchies.

Our open counselling and support services aim to make a positive contribution to the participation and integration of refugee women, children and men in our society.

### **Der Laden offers counselling by appointment:**

A combination of time and a calm professional environment is a key factor for handling the broad spectrum of our counselling services and other support programmes. For this reason, counselling is available by prior appointment only.

## We offer counselling

- on individual vocational guidance
- on choosing a career path
- on educational and professional qualification opportunities
- on social issues (social counselling)
- on legal issues (legal advice from two attorneys)
- on the formal recognition of foreign educational qualifications
- with “what-how-where” workshops covering a variety of topics on everyday life
- with information on the German working world
- as support in preparing individual CVs and applications
- as support for refugees in other situations
- as support particularly also for refugee women and children

### **We offer German language courses regularly and have an open registration policy.**



beramí berufliche Integration e.V. has supported refugees and immigrants since 1990 in the development of viable career prospects through vocational counselling, professional qualification, German language support and mentoring. A focal point of the offered expertise is providing counselling on the formal recognition of foreign educational qualifications.

MYPEGASUS is a full-service provider in the field of job security and personnel transfer. The transfer company is actively involved in the German government's special programmes: "Introductory Courses for Asylum Applicants" and "General Integration Courses". MYPEGASUS boasts an extensive network of diverse labour market players that it uses to arrange internships, professional qualification opportunities and job placements for refugees.





MENSCHEN  
WILLKOMMEN



12



## KINDER – SIND SO KLEINE HÄNDE

Sind so kleine Hände winz'ge Finger dran.  
Darf man nie drauf schlagen, die zerbrechen  
dann. Sind so kleine Füße mit so kleinen  
Zehn. Darf man nie drauf treten, können sie  
sonst nicht gehn. Sind so kleine Ohren scharf,  
und ihr erlaubt. Darf man nie zerbrüllen  
werden davon taub. Sind so kleine Münder,  
sprechen alles aus. Darf man nie verbieten,  
kommt sonst nichts mehr raus. Sind so klare  
Augen, die noch alles sehn. Darf man nie  
verbinden, könn' sie nichts mehr sehn. Sind  
so kleine Seelen, offen ganz und frei. Darf  
man niemals quälen, gehn kaputt dabei. Ist  
so'n kleines Rückgrat, sieht man fast noch  
nicht. Darf man niemals beugen weil es sonst  
zerbricht.

„Bettina Wegener, 1978“

„Alle Kraft, die wir fortgeben, kommt erfahren  
und verwandelt wieder über uns.“

Rainer Maria Rilke

13

## Der Laden

*Der Laden* هي مبادرة استشارية مجانية تابعة للنقابة العمالية لعمال المعانين "IG-Metall".

لقد كرسنا جهودنا لتقديم الدعم لللاجئين في قضايا التوجيه الوظيفي، واستشارة رغبتهم في تطوير منظوراتهم الوظيفية الخاصة، ومرافقتهم في خطواتهم الأولى في سوق العمل الألماني.

ومن القضايا التي لها أهمية بالغة لدينا تقديم الدعم للباحثين عن المشورة في تطوير منظوراتهم إلى المستقبل في المانيا. والقاعدة الأساسية لدينا في ذلك الصدد هي إجراء التواصل من شخصٍ لآخر دون الحاجة لأية تدرجات هرمية غير ضرورية.

وبعرض المشورة والدعم المنفتحة التي تقدمها نوّد المساهمة في دعم مشاركة، وإدراج النساء اللاجئات والرجال والأطفال اللاجئين في مجتمعنا.

ولعرض الدعم الأخرى. ولذلك لا يمكن تقديم المشورة إلا بموجب تحديد موعد مسبق.

نقوم بتقديم المشورة

- في قضايا التوجيه الوظيفي الفردية
  - في اختيار طريق العمل
  - في فرص التعليم والتأهيل
  - في القضايا الاجتماعية (المشورة الاجتماعية)
  - في القضايا القانونية (المشورة القانونية من قبل اثنين من المحامين / المحاميّات)
  - في الاعتراف بالشهادات التعليمية الأجنبية
  - عن طريق ورش العمل "ماذا - كيف - أين" حول مختلف قضايا الحياة اليومية عن طريق توفير معلومات حول سوق العمل في المانيا
  - كوسيلة دعم في تكوين السير الذاتية الفردية، والتقدم للوظائف
  - كوسيلة دعم لللاجئين في المواقف الأخرى
  - كوسيلة دعم، ولا سيما للنساء والأطفال اللاجئين
- تُعقد دورات اللغة الألمانية لدينا بانتظام ووفقاً لمنظور منفتح (دون تسجيل).

هذه المبادرة الاستشارية تتعاون منذ بدايتها مع مؤسستي berami و MYPEGASUS

منذ عام 1990 ترافق مؤسسة berami للاندماج الوظيفي اللاجئين والمهاجرين في تكوين منظور وظيفي ثابت عن طريق تقديم المشورة الوظيفية، والتأهيل، والمساعدة في تعلم اللغة الألمانية، وتقديم النصائح والإرشاد. ويمكن أحد جوانب الخبرة في تقديم المشورة بشأن الاعتراف بالمؤهلات الدراسية الأجنبية.

MYPEGASUS هي مقدم خدمات وموارد للخدمات الكاملة في نطاق الأمن الوظيفي ونقل الموظفين. ويشارك مجتمع التوظيف المؤقت في البرامج الخاصة لحكومة الاتحادية "الدورات التمهيدية لطابلي وطالبات اللجوء" و"دورات الاندماج". MYPEGASUS تحتوي على شبكة كبيرة من الأطراف الفعالة المختلفة في سوق العمل، والتي يمكن استخدامها في تقديم الوساطة لللاجئين للحصول على التدريب العملي، وعروض التأهيل، والوظائف.



مشاوره میکنیم

در امور گرایش شغلی جدا گانه

در امور مشاوره راهها ی شغلی

در امور امکانات آموزشی و مهارتها

(در پرسشها ی اجتماعی (مشاوره اجتماعی

در پرسشها ی حقوقی (مشاوره حقوقی بوسیله دو وکیل خاتم و آقا)

در امور قبول گواهی پایاننامه تحصیلی خارجی

با کلاسها ی آموزشی "چه، چطور، کجا" در موادر مختلف روزمره

با طلاقا یات مربوط به زینای کار آلمان

کمک در ایجاد مختلف برگه سوابق کاری و در خواست کاری

کمک به مهاجرین در وضعیت‌های مختلف

کمک بویژه به زنان و کودکان مهاجر

## Der Laden

### در لادن

در لادن یک نهاد مشاوره رایگان از ای گ متال است. هدف ما حکم به انسانها ی مهاجر در موارد شغلی، تحریک در تا کامل شانس ها ی. کاری و آماده ساختن آنها و همراهی در اولین قدم در دنیای کار آلمان است. بویژه می خواهیم به انسانها که بدنبال مشاوره برای رشد شانس ها ی آینده خود در آلمان می گردند حکم کنیم. یکی از اصول ما در این پیش مکالمه مستقیم از انسان به انسان بدون ساختن سلسله مراتب بدون لزوم است. با خدمات باز مشاوره و حکم خود می خواهیم در مشاوره مشمول زنان، کودکان و مردان مهاجر در اجتماع سیهم شویم.

### اوقات مشاوره در لادن

در طیف گسترده مشاوره خود و دیگر خدمات همیاری، زمان و آرا مش پارامتر های مهمی هستند. به همین دلیل مشاورات فقط با وقت قبلی امکان پذیراست.



نهاد مشاوره از ابتدا با برآمی و مای پیگازوس همکاری می کند. از سال ۱۹۹۰ برآمی برو فلیشه اینتلگر اتسیون افا مهاجرین را در پیشرفت شانس های شغلی پایدار با مشاورات کاری، صلاحیت کاری، ترویج زبان آلمانی و مربیگری همراهی می کند. یک نقطه مهم تخصص در مشاوره برای قبول پایاننام های تحصیلی خارجی است.

مای پیگازوس یک ارائه دهنده خدمات کامل در سطح امنیت شغلی و انتقال پرسنل است. شرکت انتقال پرسنل در برنامه های و یزده دولت فدرال از جمله دوره های مقاماتی برای خانم ها و آقایان مهاجر و دوره های ادغامی مشارکت دارد. مای پیگازوس دارای شبکه گسترده ای از شرکت کنندگان بازار کار آلمان است که در معرفی مهاجرین در موارد کارآموزی، پیشنهاد دات صاحلایتهای شغلی و محل کار مفید می باشند.



HUMANS  
WELCOME



## Der Laden

Der Laden, IG Metall'in ücretsiz bir danışmanlık girişimidir. Göçmenlere mesleki yönlendirme ve destek sağlama, kendi mesleki beklentilerinin gelişimini teşvik etmeyi ve Alman iş dünyasındaki ilk adımları hazırlayıp onlara eşlik etmeyi amaç edindik.

Özellikle istediğimiz, fikir arayan insanlara Almanya'daki gelecek beklenisinin gelişiminde destek vermektedir. Buradaki esaslarımızdan birisi, insan- ve insana gereksiz hiyerarşiler kurmadan iletişim sağlamak.

Açık danışmanlık ve destek önerilerimizle göçmen kadın, erkek ve çocukların toplumumuza katılımı ve entegrasyonuna katkı sağlamak istiyoruz.

### Der Laden'deki danışmanlık randevuları:

Danışmanlığımız ve diğer destek önerilerimizin geniş yelpazesi için zaman ve huzur önemli bir etkendir. Danışmanlıklar bu yüzden önceden randevu belirlemeye göre mümkün olabiliyor.

### Şu konularda danışmanlık hizmeti veriyoruz:

- Bireysel mesleki yönlendirme
- Mesleki yönlendirme danışmanlığında
- Eğitim ve nitelik kazandırma imkanlarında
- Sosyal sorunlarda (sosyal danışmanlık)
- Yasal sorunlarda (iki avukat yoluyla hukuk danışmanlığı)
- Yurtdışındaki okul mezuniyetlerinin tanınması
- „Ne-nasıl-nerede“ workshoplarıyla günlük yaşamın çeşitli konularında
- Almanya'daki iş dünyasına ait bilgilerde
- Bireysel özgeçmiş ve başvuruların hazırlanmasında destek olarak
- Göçmen insanların farklı durumlara destek olarak
- Özellikle de göçmen kadın ve çocuklara destek olarak

**Almanca kurslarımız düzenli olarak ve açık bir plana göre (kaybolmadan) düzenlenmektedir.**



Danışmanlık girişimimiz başlangıçtan beri beramí ve MYPEGASUS ile iş birliği yapmaktadır.

1990'dan beri beramí berufliche Integration e.V. ( berami mesleki entegrasyon Derneği) kaçak ve göçmen insanlara mesleki danışmanlık, nitelik kazandırma, Almancayı ilerletme ve akıl hocalığı yoluyla kabul edilir bir mesleki bekleninin gelişmesinde eşlik ediyor. Uzmanlığın en önemli noktası, yurtdışı okul mezuniyetlerinin tanınması danışmanlığıdır.

MYPEGASUS, iş sigortası ve personel transferi alanlarında komple hizmet sunandır. Transfer Derneği, meclisin „İltica için başvuranlara giriş kursu“ ve „Entegrasyon kursları“ adlı özel oturumlarına katılmaktadır. MYPEGASUS , uygulamada göçmenlerin aktarımı, nitelik kazandırma önerileri ve iş yerleri için kullandığı çeşitli iş piyasası aktörlerinden oluşan büyük bir ağı elinde bulundurmaktadır.



Der Laden

LC 483

በዚህን ማስረጃ ይመለከት አይ እንዲያደርግም. በዚህም የሚሰራ ትናቸውን የሚሰራ አይ ይመለከት ነውም፡፡

በዚህ የዚህ አገልግሎት ስራ ተስፋይ ይችላል፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ስራ ተስፋይ ይችላል፡

Se. 90% 88% 88% 80% *Der Laden:*

የኢትዮጵያ ስራውን የዚህ ቀልል እንደሚከተሉት ነው፡፡

31090 90715-1-2

- በዚዕና ደረ ፈቃድ እንደሸጭት ገዢልቀሰባት
  - ነመንገዶች ፈቃድ ምግባር ትንተስራ
  - በዚዕና አማራሪያት ትምህርናን ፈቃድ በቻቀጣን
  - በዚዕና ማስበራዎች ስነቶች ትንተስራ (ማስበራዎች ምግባር)
  - በዚዕና ተወያዣ አቶች ትንተስራ (ይሬ ተብ ምግባር በዚዕና በቻቀጣን)

- Ապօր ուղարկությունը գրելու համար առաջ պատճենաբառը պահպանվում է պատճենաբառի համար պահպանության ժամանակաշրջանում:
  - Ապօր ուղարկությունը գրելու համար առաջ պատճենաբառը պահպանվում է պատճենաբառի համար պահպանության ժամանակաշրջանում:
  - Ապօր ուղարկությունը գրելու համար առաջ պատճենաբառը պահպանվում է պատճենաբառի համար պահպանության ժամանակաշրջանում:
  - Ապօր ուղարկությունը գրելու համար առաջ պատճենաբառը պահպանվում է պատճենաբառի համար պահպանության ժամանակաշրջանում:
  - Ապօր ուղարկությունը գրելու համար առաջ պատճենաբառը պահպանվում է պատճենաբառի համար պահպանության ժամանակաշրջանում:

ՀԵՇ ՔՅԱՖ ԾԱՐՎԵՆ ՀԱՅՈԳԸ ԴՐԱՄԱՆՑԻ ՓՅԱԺՅ ՈՒԽԿԻ ԹՎԵՐԵՐ (ՍԱՐԵ ՊԹԱՄԱՂՈ) ՀՅԱԳՅ.

ԱԱ ՀՅ ՊԹՀՀ ՀՎՎՊՋՈՒՆ Ի-Ո ՄՎԾՄՎՀ ՊԹԻ ԽԵՐԱՄԻ Յ ՄՎՊԵԳԱՍԻՍ Յ ՓՈՒ Յ ԸՆԸՆԻ

*MYPegasus* պահ, հյանալուն քը ըստ հիմքների գք նշան տականին հի թքքը նշան նշանին է և այդ պահուն է այս տարրությունը:

## Der Laden

Der Laden est une initiative de conseil gratuite de IG Metall. Notre objectif est de soutenir les réfugiés dans leur orientation professionnelle, de stimuler le développement de leurs propres perspectives professionnelles et de préparer et accompagner les premiers pas dans le monde du travail allemand.

Nous sommes particulièrement intéressés par le soutien des personnes à la recherche de conseils dans le développement de perspectives d'avenir en Allemagne. Une de nos maximes est de communiquer d'une personne à l'autre sans créer de hiérarchies inutiles.

Avec nos services ouverts de conseil et de soutien, nous voulons contribuer à la participation et à l'inclusion des femmes, des enfants et des hommes réfugiés dans notre société.

### Rendez-vous de consultation à Der Laden :

Le temps et le calme sont un facteur important pour le large éventail de nos services de conseils et autres services de soutien. Les consultations ne sont donc possibles que sur rendez-vous.

### Rendez-vous de consultation à Der Laden :

Le temps et le calme sont un facteur important pour le large éventail de nos services de conseils et autres services de soutien. Les consultations ne sont donc possibles que sur rendez-vous.

## Nous offrons des conseils

- pour l'orientation professionnelle individuelle
- pour les parcours professionnels
- pour les possibilités de formation et de qualification
- sur les questions sociales (conseil social)
- sur les questions juridiques (conseils juridiques par deux avocats)
- sur la reconnaissance des diplômes étrangers
- avec des ateliers « Quoi-comment-où » sur différents sujets de la vie quotidienne
- avec des informations sur le monde du travail en Allemagne
- par un soutien dans la préparation des CV individuels et des candidatures
- par un soutien aux réfugiés dans d'autres situations
- par un soutien en particulier pour les femmes et les enfants réfugiés

**Nos cours d'allemand ont lieu régulièrement selon un concept ouvert (sans inscription).**



## **L'initiative de conseil coopère depuis le début avec beramí et MYPEGASUS.**

Depuis 1990, beramí berufliche Integration e.V. accompagne les personnes réfugiées et immigrantes par le développement d'une perspective professionnelle solide grâce au conseil, à la qualification, à l'encouragement de l'allemand et au tutorat professionnels. Un élément important de l'expertise se situe dans le conseil dans la reconnaissance des qualifications étrangères.

MYPEGASUS est un prestataire de services et un fournisseur complet dans le domaine de la sécurité de l'emploi et du transfert de personnel. La société de transfert participe aux programmes spéciaux du gouvernement fédéral « cours d'entrée pour les demandeurs d'asile » et « cours d'intégration ». MYPEGASUS dispose d'un vaste réseau d'acteurs du marché du travail qu'il utilise pour le placement de réfugiés dans le cadre de stages, d'offres de qualification et d'emplois.



## Der Laden

Der Laden es una iniciativa de asesoramiento gratuito de IG Metall. Nos hemos puesto como objetivo proporcionar ayuda a personas refugiadas en lo relativo a la orientación laboral, estimular el desarrollo de perspectivas laborales propias, prepararlas y acompañarlas en sus primeros pasos en el mundo laboral en Alemania.

De particular importancia nos resulta apoyar a las personas que buscan consejo en relación con el desarrollo de perspectivas de futuro en Alemania. Una de nuestras máximas es comunicarnos de forma personal y sin establecer jerarquías innecesarias.

Con nuestras ofertas de asesoramiento y apoyo abiertas, deseamos contribuir a la participación e inclusión de mujeres, hombres y niños refugiados en nuestra sociedad.

### Fechas de asesoramiento en Der Laden:

Para la amplia gama de asesoramientos y otras ayudas que ofrecemos, tener tiempo y calma son factores importantes. Por ello, solo es posible un asesoramiento con cita previa.

## Asesoramos

- sobre la orientación laboral individual
- sobre posibles carreras profesionales
- sobre opciones de formación y cualificación
- sobre cuestiones sociales (asesoramiento social)
- sobre cuestiones legales (asesoramiento legal por parte de dos abogados/as)
- sobre el reconocimiento de títulos de estudios extranjeros
- con talleres que explican el «qué, cómo y dónde» sobre diferentes temas del día a día
- con información sobre el mundo laboral en Alemania
- como apoyo en la redacción de currículums y candidaturas individuales
- como apoyo a personas refugiadas en otras situaciones
- como apoyo, en especial, a mujeres y menores refugiados

**Nuestros cursos de alemán tienen lugar periódicamente y según un concepto abierto (sin inscripción).**



## **La iniciativa de asesoramiento coopera desde el principio con beramí y MYPEGASUS.**

Desde 1990, beramí berufliche Integration e.V. acompaña a personas refugiadas e inmigrantes en el desarrollo de una perspectiva laboral viable a través de la orientación laboral, la cualificación, el fomento del aprendizaje de alemán y tutorías. Uno de los puntos centrales de sus conocimientos expertos es el asesoramiento para el reconocimiento de títulos de estudios extranjeros.

MYPEGASUS es un proveedor de servicios y ofertante integral en el sector del fomento del pleno empleo y los traslados de personal. La sociedad de traslados participa en los programas especiales del gobierno federal «Cursos de iniciación para solicitantes de asilo» y «Cursos de integración». MYPEGASUS dispone de una gran red de los más diversos actores del mercado laboral, que utiliza para la mediación en favor de los refugiados en prácticas, ofertas de cualificación y puestos de trabajo.



## Der Laden

Der Laden („Il negozio“) è un'iniziativa di consulenza gratuita del sindacato tedesco IG Metall.

Ci siamo fissati come obiettivo quello di offrire sostegno ai rifugiati nel loro orientamento professionale, dare loro stimoli al fine di sviluppare un progetto di carriera professionale, e accompagnarli durante i primi passi nel mondo del lavoro in Germania.

In particolar modo intendiamo offrire sostegno alle persone alla ricerca di consigli per la pianificazione del proprio futuro in Germania. In questo contesto, una delle nostre massime è „comunicare tra persone, senza creare inutili gerarchie“.

Con le nostre offerte aperte di consulenza e supporto, intendiamo contribuire alla partecipazione e all'inclusione di donne, bambini e uomini immigrati nella nostra società.

Consulenza presso il Der Laden

Tutti i nostri numerosi servizi di consulenza e di supporto sono accomunati da un aspetto importante: tempo e tranquillità. Per questo motivo offriamo una consulenza solo su prenotazione.

- Offriamo consulenza
  - per l'orientamento professionale individuale
  - per progetti di carriera professionale
  - per le possibilità di formazione e qualificazione professionale
  - sui temi sociali (consulenza sociale)
  - sui temi legali (consulenza legale offerta da due avvocati)
  - per il riconoscimento di qualifiche professionali estere
  - con workshop „cosa-come-dove“ su numerosi aspetti legati alla vita di tutti i giorni
  - con informazioni sul mondo del lavoro in Germania
  - come sostegno per la creazione di CV e candidature personali
  - come sostegno per rifugiati in situazioni di altro tipo
  - come sostegno, soprattutto per le donne e i bambini immigrati

**I nostri corsi di tedesco hanno cadenza regolare e sono aperti (senza registrazione).**



**Sin dalla sua creazione, l'iniziativa di consulenza collabora con beramì e MYPegasus.**

Dal 1990, la beramì berufliche Integration e.V. (associazione per l'integrazione professionale beramì) accompagna i rifugiati e i migranti nella pianificazione professionale sostenibile, offrendo servizi di consulenza professionale, qualificazioni, corsi di lingua e mentoring. Uno dei punti di forza dell'associazione consiste nella consulenza per il riconoscimento delle qualifiche professionali estere.

MYPegasus è prestatore di servizi a 360° nei campi della sicurezza professionale e della ricollocazione di personale. La società di ricollocazione partecipa ai programmi speciali del governo federale tedesco „Corsi introduttivi per richiedenti asilo“ e „Corsi di integrazione“. MYPegasus vanta un'ampia rete costituita dai più disparati operatori sul mercato, che sfrutta per l'intermediazione di profughi per tirocini, corsi di formazione professionale e posti di lavoro.

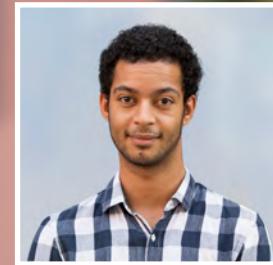




Dietlinde Jankowski  
Beraterin (berami)



Yordanos Aradom  
Mitarbeiterin



Leonid Mauch  
Deutschkurs



Bianka Huber  
Leiterin



Dr. Roland Wagner  
Deutschkurs Fortgeschritten



Zohra Zewari  
Mitarbeiterin



Inga Krüger  
Beraterin (berami)

## LERNEN SIE UNS KENNEN

Das Team von Der Laden

## Helfen. Hilft. Punkt!

**Wir wollen Menschen helfen, die unverschuldet in Not geraten sind und über das soziale System nicht aufgefangen werden.**

Der Verein setzt sich ein für eine sozial gerechte Gesellschaft und fördert demokratisches und soziales Denken und Handeln.

Wir unterstützen Menschen dabei, ihr Leben eigenständig und verantwortlich zu gestalten und stärken die Verantwortung der Menschen für die Gemeinschaft.

Mit den Spenden wollen wir

- direkte und unmittelbare Einzelfallhilfen für sozial Benachteiligte und geflüchtete Menschen leisten,
- Unterstützung beim Einstieg in die Erwerbstätigkeit oder Ausbildung oder Vorbereitungsphasen ermöglichen,
- Bildungsangebote und Aufklärungsprojekte initiieren,
- politische und kulturelle Veranstaltungen organisieren.

Wir stellen sicher, dass die Spenden direkt beim Empfänger ankommen.

**BESUCHEN SIE UNS AUCH UNTER:**  
[www.HelfenHilftPunkt.de](http://www.HelfenHilftPunkt.de)



### Der Laden

Wilhelm-Leuschner-Str.79  
60329 Frankfurt am Main  
Tel: 069-24005622  
DerLaden@igmetall.de  
[www.der-laden-frankfurt.de](http://www.der-laden-frankfurt.de)

### Haltestelle Bahnhof

**S-Bahn:** S1, S2, S3, S4, S5, S6, S7, S8, S9

**U-Bahn:** U4, U5

**Straßenbahn:** Linie 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21  
8 Minuten Fussweg vom Bahnhof in Richtung Main  
Haltestelle Baseler Platz

**Straßenbahn:** Linie 11, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 21

**„Ich glaube, dass  
die Menschheit nur  
durch Mitgefühl  
überleben kann“**

Swetlana Alexijewitsch  
Literaturnobelpreisträgerin 2015



beramí

MYPEGASUS

Wir geben Perspektive

[www.der-laden-frankfurt.de](http://www.der-laden-frankfurt.de)